



TORONTO

La capitale multiethnica
dell'Ontario

*The multi-ethnic
capital of Ontario*

di | by Luca Lembi

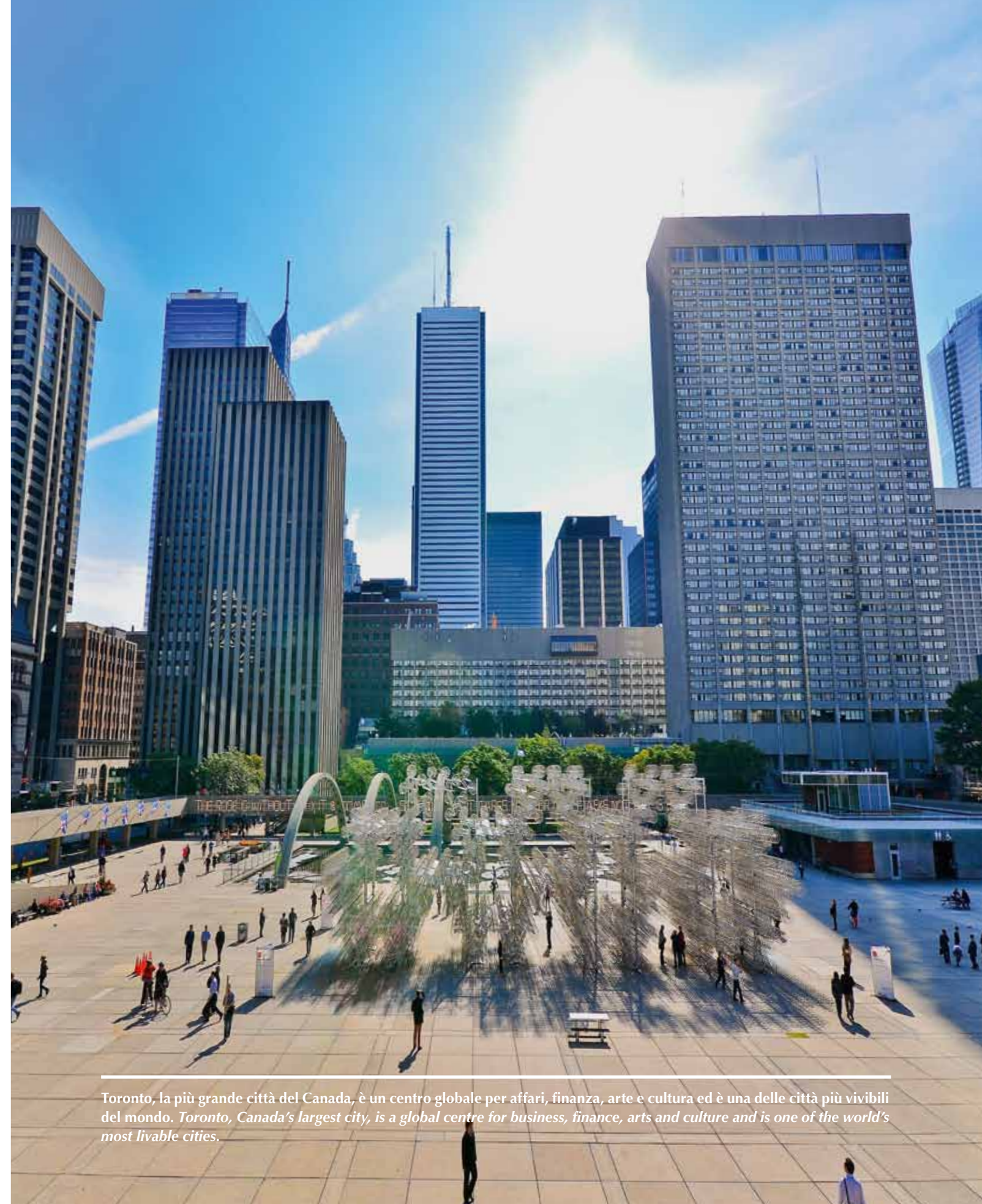
Una delle città più multiculturali del mondo con 140 quartieri tutti da esplorare, di cui oltre 74 sono vivaci aree business. L'Ontario, il grande lago dalle acque luminose, dà il nome anche alla grande provincia canadese dal cuore industriale e dall'affascinante cornice naturale, il cui centro nevralgico è **Toronto**, una delle città più globali al mondo con abitanti che rappresentano oltre 200 diverse origini etniche. Terra e acque di confine con gli Stati Uniti, l'Ontario richiama ogni anno 10 milioni di visitatori. A Toronto i **grattacieli** vertiginosi convivono con gli **edifici storici di York Old Town**, un angolo di metropoli calato nel passato, dove il tempo pare fermo e l'atmosfera piena di ricordi è il clima giusto per passeggiare a piedi.

La CN Tower, una delle più alte torri autoportanti del mondo

Simbolo indiscutibile di Toronto è la **CN Tower** che si regge in piedi da sola, senza bisogno di sostegno. La funzione principale sarebbe la trasmissione di segnali radiofonici e televisivi, ma ospita anche un ristorante, un bar e due **terrazze panoramiche**, con vista spettacolare sul lago e ancora più suggestiva di sera, quando la città si accende di mille luci. Accanto alla torre si erge lo **Skydome**, detto anche The Dome, il famoso stadio con il tetto a cupola retrattile, unico al mondo. Nel quartiere **Distillery Historic District**, con le strade in mattoncini rossi proclamate patrimonio nazionale, si trova il più bell'esempio di **architettura industriale** di età Vittoriana del Nord America, dedicato interamente all'arte, alla cultura e all'intrattenimento. Toronto offre molteplici svaghi: dai musei, tra cui il **Bata Shoe Museum** e il **Museo Royal Ontario**, al **Toronto Zoo**, fino ai **centri commerciali** come l'Eaton Center. Toronto è costituita da una parte più antica, quella più interessante dal punto di vista turistico, e una dall'aspetto più moderno e commerciale. Inoltre la città è una delle più multietniche di tutto il Canada, a seguito dell'arrivo, negli ultimi due secoli, di immigrati da ogni parte del mondo, con una folta rappresentanza di italiani e cinesi. In una città variamente ricca di culture come Toronto, c'è vastità di scelta tra **ristoranti** e **shopping alimentare** di gusto esotico. Non si può però non parlare dei venditori ambulanti di hot dog. Che si tratti di carni di vitello, maiale o pollo, di salsiccia polacca o italiana, di prodotti vegetariani, i carretti di hot dog trasportano tutto ovunque.

Lo spettacolo naturale delle cascate del Niagara

È sufficiente un'ora e mezza di auto perché le forme moderne della città lascino spazio alla potenza della natura: tra le mete turistiche più visitate d'America, attrattiva ogni anno per innumerevoli visitatori e coppie in luna di miele, le **Cascate del Niagara** (Niagara Falls) regalano uno spettacolo impressionante. *"Mi sembrava di essere sollevato da terra e di osservare quello spettacolo dal cielo"*: così Charles Dickens descrisse il grande salto d'acqua originato 12 mila anni fa dalla confluenza delle acque del **Lago Erie** nel **Lago Ontario**. Le **Canadian Falls** (o Horseshoe Falls) sono alte 53 metri, le **American Falls** 51 metri e sono divise dalla Goat Island, che è parte del territorio dello Stato di New York. I punti di osservazione sono posti sulle sponde del fiume, su **torri di osservazione**, sulla **Goat Island** e dal **Rainbow Bridge**, situato poco a valle delle cascate. Il punto più suggestivo si trova nella **Cascata di Horseshoe**, così chiamata per la sua forma caratteristica a ferro di cavallo. Si possono fare **gite in battello**, per vederle da sotto, vivere appieno il contatto con la forza selvaggia dell'acqua e assaporarne il fragore da vicino. Si assiste al rombo delle cascate, al mistero della nebbia che sale e la vista di arcobaleni. È possibile prendere un ascensore nel tunnel roccioso dietro le cascate, o esplorare il rombo dell'acqua sui nuovi hornblower niagara cruises, oppure osservarle dall'alta torre skylon, o ancora dalla più grande ruota panoramica del Canada ma anche in elicottero.



Toronto, la più grande città del Canada, è un centro globale per affari, finanza, arte e cultura ed è una delle città più vivibili del mondo. *Toronto, Canada's largest city, is a global centre for business, finance, arts and culture and is one of the world's most livable cities.*



Le Cascate del Niagara: una delle meraviglie del mondo, a solo 1 ora e 30 minuti di macchina da Toronto. Horseshoe Falls è una delle cascate più famose con altezze di 53 metri e con un'impressionante capienza d'acqua che si infrange giù ogni secondo. *Niagara Falls: one of the wonders of the world is just an 1 hour and 30 minutes drive from Toronto. The horseshoe falls is one of the most famous waterfalls. With heights of 176 feet, and a colossal of water crashing down per second.*

One of the most multicultural cities in the world with 140 neighbourhoods to explore, over 74 of which are vibrant business areas. Ontario, the great lake of shining waters, also gives its name to the large province of Ontario, the industrial heartland of Canada with spectacular natural resources. The province's nerve centre is **Toronto**, one of the most global cities in the world with inhabitants from more than 200 different ethnic groups. Sharing a land and water border with the United States, Ontario attracts more than 10 million visitors each year.

In Toronto towering **skyscrapers** cohabit with the **historic buildings of York Old Town**, a corner of the metropolis embedded in the past, where times stands still and the sleepy atmosphere makes it the ideal place for taking a stroll.

The CN Tower, one of the tallest free-standing structures in the world

The undisputable symbol of Toronto is the **CN Tower**, one of the tallest free-standing structures in the world. Its principal function is to transmit radio and television signals, but it also houses a restaurant, bar and two **panoramic terraces** with spectacular views over the lake and the city, which is all the more striking at night when illuminated by thousands of lights. Alongside the tower stands the **Skydome**, known also as The Dome, the famous stadium with the world's first retractable roof. The **Distillery Historic District**, a designated National Heritage Site with red-brick streets, contains the finest collection of Victorian age **industrial architecture** in North America, and is dedicated entirely to the arts, culture and entertainment. Toronto offers plenty of attractions and these range from **museums**, including the **Bata Shoe Museum** or the **Royal Ontario Museum**, to the **Toronto Zoo** and **shopping centres** such as the Eaton Center. Toronto is made up of an old part, which is more interesting from a tourism point of view, and a modern and commercial part. It is one of the most multicultural cities in Canada, due to the arrival over the past two centuries of immigrants from all over the world, including large numbers of Italians and Chinese. In a city as culturally varied as Toronto, there is a vast choice of **restaurants** and **food shops** with an exotic flavour. Something we must mention here are the hot dog carts, which are found everywhere and offer hot dogs of veal, pork or chicken, Polish or Italian sausage and vegetarian products.

The impressive spectacle of the Niagara Falls

After an hour and a half drive, the modern shapes of the city give way to the power of nature. One of the most visited tourist sites in America, which each year attracts numerous visitors and honeymoon couples, the **Niagara Falls** provides an impressive spectacle.

"I seemed to be lifted from the earth and to be looking into Heaven". This is how Charles Dickens described these great falls, which were created 12,000 years ago by the flow of the waters of **Lake Erie** into Lake Ontario. The **Canadian Falls** (or Horseshoe Falls) are 53 metres high, the **American Falls** 51 metres, and they are divided by Goat Island, which is part of the territory of the State of New York. Observation points are found on the banks of the river on **Goat Island** and **Rainbow Bridge**, situated a short way down the valley from the falls. The most striking point is at **Horseshoe Falls**, so named for their characteristic horseshoe shape. Boat trips can also be taken to see the falls from below, experience the mighty force of nature and hear the rumble of the water at close quarters.

You are bound to be wonderstruck by the roar of the falls, the mystery of the rising mist and the sight of rainbows overhead. Is possible to take an elevator down through bedrock to tunnels behind the falls, or explore the roar of the water on the new hornblower niagara cruises or even take in the view high-above at the skyron tower, in a gondola on canada's largest observation wheel, or via helicopter.

Il pittoresco Flatiron Building nella parte antica della città di Toronto, un'importante area storica risalente agli inizi del XIX secolo. The picturesque Flatiron Building in the old town of Toronto, an important historical area that dates back in the early 19th century.



TORRE NAZIONALE CANADESE

Costruita tra il 1973 e il 1976 con i suoi 553 metri di altezza è stata la torre più alta del mondo per 31 anni. Costruita dalla compagnia televisiva canadese, la CBC, ha diverse piattaforme panoramiche per l'osservazione della città e del Lago Ontario dall'alto. Oltre ad ammirare il panorama, è possibile cenare in uno dei tre ristoranti della torre, tra cui il premiato ristorante rotante 360.



MUSEO ROYAL ONTARIO

Con milioni di oggetti nelle sue collezioni e gallerie d'arte (archeologia e scienze naturali) il Museo Royal Ontario offre un intero mondo da esplorare. Il Michael Lee-Chin Crystal è composto da forme prismatiche luminose ad incastro. L'Hands-on Biodiversity Gallery offre una divertente esperienza interattiva sull'interdipendenza di persone, animali e piante. Il Liza's Garden è un giardino contemporaneo segreto verde e sostenibile. Il museo include anche la Galleria delle Gemme e oro e la galleria dei Tesori della Terra.



CASA LOMA

Arroccata in cima ad una collina nella parte nord di Toronto, Casa Loma attira migliaia di visitatori ogni anno. È stata costruita dal finanziere canadese Sir Henry Pellatt e non ha perso il suo fascino maestoso grazie ai passaggi segreti, le torri mozzafiato, la scalinata, il tunnel, le scuderie e i giardini immensi. È una delle maggiori attrazioni di Toronto e location per eventi privati.



MERCATO SAN LAWRENCE

Uno dei migliori 25 mercati per la vendita di prodotti alimentari, situato nel cuore dello storico quartiere Old Town, ospita più di 120 venditori gourmet e molte tavole calde. Al piano superiore si trova la Market Gallery, uno spazio espositivo dedicato alla cultura della città di Toronto.



ISOLE DI TORONTO

Solo a dieci minuti di traghetto da Yonge Street, le isole regalano una vista panoramica dello skyline della città. Centre Island offre chilometri di spiagge con parco, dove è possibile sbizzarrirsi con barbecue e tavoli da pic-nic. Le isole di Toronto sono composte da tre isole principali: Centre, Ward e Algonquin, con sentieri, ponti e passerelle che collegano le isole. Una breve passeggiata o un giro in bicicletta porta a una delle quattro spiagge: Centre Island Beach, Gibraltar Point Beach, Hanlan's Point Beach e Ward's Island Beach.



CASCADE DEL NIAGARA

Noleggiando un'auto o partecipando ad un'escursione collettiva, le cascate del Niagara distano un'ora e trenta circa da Toronto. Pur non essendo le cascate più grandi della terra, offrono uno spettacolo indimenticabile. Inoltre, a soli dieci minuti a nord delle cascate, si può visitare il Conservatorio delle Farfalle del Parco del Niagara per vedere oltre 2000 coloratissime farfalle tropicali in un ambiente esotico.

CANADIAN NATIONAL TOWER

Built between 1973 and 1976, this 553 metre tower was the highest in the world for 31 years. Constructed by the Canadian television company, CBC, it has various panoramic platforms for viewing the city and Lake Ontario from above. As well as admiring the view, you can dine at one of the tower's three restaurants, including the award-winning rotating 360 Restaurant.

ROYAL ONTARIO MUSEUM

With million items in its collections and galleries (archaeology and natural science), the Royal Ontario Museum offers an entire world to explore. The Michael Lee-Chin Crystal is made up of luminous interlocking prismatic structures. The hands-on Biodiversity Gallery offers a fun interactive experience on the interdependency of people, animals and plants. Liza's Garden is a contemporary and sustainable secret garden. The ROM also includes the Gallery of Gems and Gold and the Earth's Treasures Gallery.

CASA LOMA

Perched on top of a hill in the north of Toronto, Casa Loma attracts thousands of visitors a year. It was built by the Canadian financier Sir Henry Pellatt and with its secret passageways, breathtaking towers, flight of stairs, tunnels, stables and immense garden, has lost none of its majestic charm. It is one of the major attractions of Toronto and host private events.

ST. LAWRENCE MARKET

One of the top 25 markets for the sale of food products, situated in the heart of the Old Town historic district. It has more than 120 speciality vendors and many stands offering hot food. The upper floor is home to the Market Gallery, an exhibition space for the city of Toronto's cultural services.

TORONTO ISLANDS

Situated only 10 minutes by ferry from Yonge Street, the islands offer a panoramic view of the city skyline. Centre Island has kilometres of beach and a park where barbecue and picnics can be enjoyed. Toronto Islands are made up of three major islands: Centre, Ward's and Algonquin with paths, bridges and boardwalks that connect the islands. A quick walk or bike ride takes you to one of four beaches: Centre Island Beach, Gibraltar Point Beach, Hanlan's Point Beach and Ward's Island Beach.

NIAGARA FALLS

The Niagara Falls are an hour and a half away from Toronto and can be reached by car or with a group trip. Although not the largest falls in the world, they offer an unforgettable sight. Here you can also visit the Niagara Parks Butterfly Conservatory. Just ten minutes north of the Falls, it features over 2,000 colourful tropical butterflies in a exotic setting.

AVION TOURISM AIRPORT MAGAZINE
ISSUE 67|2018

EDITORE

PUBLISHER

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com

DIRETTORE RESPONSABILE

EDITOR IN CHIEF

Angela Trivigno

MARKETING E PUBBLICITÀ

MARKETING & ADVERTISING

Annalisa Trivigno

adv@aviontourism.com

REDAZIONE E UFFICIO STAMPA

EDITORIAL STAFF & PRESS OFFICE

Italia: redazione@aviontourism.com

Worldwide: press@aviontourism.com

PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE

GRAPHIC DESIGN AND PAGING

Sisterscom.com

TRADUZIONI

TRANSLATIONS

Juliet Halewood

COLLABORATORI

CONTRIBUTORS

Federica Fusco, Anna Glik, Luca Lembi,

Lisa Maria River, Nicolò Villa, Alisè Vitri

FOTO DI COPERTINA

COVER PHOTO

Archivio Fotografico Sisterscom.com

Mariia Golovianko/Shutterstock.com

CONTRIBUTI FOTOGRAFICI & UFFICI STAMPA

PHOTOS CONTRIBUTORS & PRESS OFFICES

Diritti Riservati per fotografie e loghi pubblicati.

Aigo S.r.l.; Air Arabia; Air Italy S.p.A.; Albastar; Ambasciata

d'Ucraina in Italia; Amministrazione della città di Kharkiv; Beauty

and Luxury; Blue Air; Blue-Panorama Airlines S.p.A./Blu-Express;

BMI Regional; British Midland Regional Limited; Bulgariatravel.org;

Coach Ip Holdings LLC.; Collistar S.p.A.; Conte of Florence

Distribution S.p.A; Desigual; Discover Tunisia/Tunisian National

Tourist Office; Egypt Travel/Ente del Turismo Egitto; Enav S.p.A.;

Ernest S.p.A. (Foto Ennio Varani); ES Pr Emanuela Schmeidler; Estée

Lauder Companies/Travel Retail Global Press Office; Jo Malone;

Legami S.r.l.; Media Ambience Public Relations; Melismelis S.r.l.;

Nomination S.r.l.; Parade Italia; Cristiano di Thiene S.p.A.; Pegasus

Airlines Inc.; Pia Bianchi Press; Pinko; Press Office Lancôme Italia/

L'Oréal Italia S.p.A.; Pressjam Snc; Redmint Communications Ltd.;

Ryanair DAC; S.C. Blue Air-Airline Management Solutions S.r.l.;

Sacbo S.p.A.; Save My Bag; See Toronto Now/The Toronto

Convention and Visitors Association; Skill& Music/Ufficio stampa

della Fondazione Donizetti di Bergamo; The Boeing Company Craig

Larsen Photography; Ufficio Stampa Fujifilm Italia - Divisione

Electronic Imaging; Ukrainian International Airlines; Victoria's

Secret; Percassi; Visit Bergamo (Agenzia per lo sviluppo e la

Promozione Turistica della Provincia di Bergamo Scarl; Flavio Villa;

Dimitri Salvi); Volotea; White Tiger PR; Wizz Air Hungary Ltd.; Your

Image Communication.

Archivio Fotografico Sisterscom.com

123RF Limited (Iakov Kalinin; Ievgenii Fesenko; Konstantin Kalishko;

Lin Chu-Wen; Mihai Andritoiu; Niloo138).

Shutterstock Inc./Shutterstock.com (Aleksandar Todorovic; Anshar;

Anton Kudelin; Aquae Calidae; Boerescu; Brenik; Brian Kinney;

Copycat37; Cpaulfell; CPQ; Diego Grandi; Dmitry Rogachev;

eFesenko; Elena Elisseeva; Evannovostro; Hristo Anestev;

InsectWorld; Kerenby; Kiev.Victor; Lasko Dmitry; Mariia Golovianko;

Mikhail Starodubov; Natalia Sidorova; Niki_spasov; Panimoni;

Phant; Photosmatic; Protasov AN; Roberto Machado Rodriguez;

Romas_Photo; Songquan Deng; Stefan Kunchev Kunchev; Stefano

Garau; Suronin; TRphotos; VDV; Volodymyr Martyniuk; Vytautas

Kielaitis; Wai Heng Chow).

DIREZIONE, REDAZIONE,

AMMINISTRAZIONE E CONCESSIONARIA

EDITORSHIP, EDITING, ADMISTRATION & ADVERTISING

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com

Pubblicità / Advertising: adv@aviontourism.com

PROPRIETÀ LETTERARIA E ARTISTICA RISERVATA

TUTTI I DIRITTI RISERVATI ALL RIGHTS RESERVED

COPYRIGHT © Sisterscom.com snc

Registrazione Tribunale di Bergamo - Registered at Bergamo Law Court

N° 1 del 9 gennaio 2003 - ISSN: 2282-1554

Periodicità Trimestrale - Quarterly

Edizione Cartacea/Print Edition:

Edizione Speciale per/Special Edition for Milan Bergamo Airport

Edizione digitale su/Digital Edition on:

www.aviontourism.com, www.milanbergamoairport.it

Distribuzione Internazionale per l'Edizione Digitale

Worldwide Distribution for Digital Edition

www.pressreader.com

FOTOLITO E STAMPA

PHOTOLITOGRAPHY & PRINT

CPZ S.p.A. - Costa di Mezzate (Bg) - Italy

SEGUICI SU/FOLLOW US ON

www.aviontourism.com &     



SCARICA GRATIS
LA RIVISTA DIGITALE
IN FORMATO PDF
E LEGGILA SU
TUTTI I DISPOSITIVI

DOWNLOAD
DIGITAL MAGAZINE
IN PDF FORMAT FREE
OF CHARGE AND READ IT
ON ANY DEVICE

www.aviontourism.com

www.milanbergamoairport.it

